

# LES PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ 2002

## Québec Awards for Citizenship

### Le PRIX pour les entreprises et les organismes publics

Award for businesses and public agencies

### Le PRIX JACQUES-COUTURE pour le rapprochement interculturel

Jacques Couture Award for intercultural rapprochement

### Le PRIX CLAIRE-BONENFANT pour les valeurs démocratiques

Claire Bonenfant Award for democratic values

### Le PRIX ANNE-GREENUP pour la lutte contre le racisme et la promotion de la participation civique

Anne Greenup Award for the fight against racism and the promotion of civic involvement



*The sculpture presented to winners of Québec Citizenship Awards was created by Québec artist Danielle Thibeault, a native of Trois-Rivières. It represents a group of people in motion on a pillar base, symbolizing the importance of the ties being formed among members of Québec society.*

*The sculpture is both a rising spiral and a loop that unites the figures in a common endeavor. It evokes Québec values such as solidarity, social commitment, cooperation and democracy. The relationship among the figures conveys an impression of vitality and energy.*

*The human chain also symbolizes closer understanding among groups, cultures and generations.*



We are pleased to announce the opening of the nomination period for the 2002 Québec Awards for Citizenship.

In presenting these awards, the national Government of Québec recognizes the actions of Quebecers of all origins and the dedication of community organizations that work for intercultural understanding and the fight against racism, and promote democratic values important to Québec and civic participation.



Québec is what it is today—a just and equitable society open to the world—thanks to the everyday actions of men, women and groups proud of fully participating in building the Québec nation.

And for the second year in a row, the Québec government is recognizing, with the *Prix pour les entreprises et les organismes publics*, initiatives by private and public corporations and public and parapublic organizations involving access to equality in employment, the management of diversity, and adaptation of services.

The Québec Awards for Citizenship are a reflection of our values. We encourage you to submit your nomination and we wish you the best of luck.

*Rémy Trudel*

Minister of State for Population, Regions and Native Affairs and Minister of Relations with the Citizens and Immigration

*André Boulerice*

Minister for Relations with the Citizens and Immigration

## **LES PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ 2002**

### **Québec Awards for Citizenship 2002**

The fifth presentation of the Québec Citizenship Awards will take place in autumn 2002. The purpose of these awards from the Québec government is to reward individuals, public and private corporations, and organizations for their exceptional contribution to strengthening democratic life and the exercise of citizenship in Québec.

Through this initiative, the Québec government aims to create room for diversity, stress the importance of rights and freedoms in democratic life, promote full and complete civic participation by citizens, develop a sense of belonging to Québec society, and recognize initiatives regarding access to equality in employment, the management of diversity and adaptation of services.

## **LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DE LA CITOYENNETÉ**

### **Québec's Week on Citizenship**

For the Québec government, Québec's Week for Citizenship represents an important period for giving special recognition to the contribution that citizens, organizations and corporations make to democratic life.

For the fifth year, Quebecers of all origins will be invited to gather in November in the context of activities aimed at maintaining harmonious relations and encouraging full participation in Québec society.

Québec's Week on Citizenship is one component of Québec's Meetings on Citizenship. Launched in November 2001, Québec's Meetings on Citizenship are special occasions for promoting the fundamental values of Québec society throughout the year.

Québec Awards for Citizenship are presented during Québec's Week for Citizenship which will be held this year from November 18 to 25.

## **LE PRIX POUR LES ENTREPRISES ET LES ORGANISMES PUBLICS**

### **Award for businesses and public agencies**

The **Prix pour les entreprises et les organismes publics** recognizes actions undertaken by public or private corporations, and public or parapublic organizations, involving access to equality in employment, the management of diversity, or adaptation of services.

#### ***Access to equality in employment***

- Setting up programs providing access to equality in employment in public, municipal and educational organizations and in the health and social services sector.
- Applying access to equality in employment programs linked to programs enforced by contract.
- Setting up voluntary programs providing access to equality in employment for visible minorities, women and native people in upper-level positions.
- Introducing policies and action plans to hire and create internship programs for native, allophone and visibility minority youth.

#### ***Management of diversity and adaptation of services***

- Developing and implementing programs to diversify manpower.
- Developing awareness tools or training programs to foster openness to diversity in organizations.
- Implementing new management methods to adapt services and administrative practices to the pluralist reality of customers and employees.
- The fight against all forms of discrimination and the peaceful resolution of conflicts in the workplace.

The **Prix pour les entreprises et les organismes publics** is awarded to:

- public and private corporations;
- public and parapublic organizations.

Only one winner will be chosen.

## **LE PRIX JACQUES-COUTURE** **POUR LE RAPPROCHEMENT INTERCULTUREL**

### **Jacques Couture Award for intercultural rapprochement**

In the 1960s, Jacques Couture was a worker-priest in the Saint-Henri district of Montréal. This economically disadvantaged neighborhood had an ethnically diverse population at the time. Jacques Couture called upon the services of groups representing this diversity and mobilized the citizens to improve their living conditions. In his political life, he distinguished himself especially in 1977 through his generosity and openness to refugees from Southeast Asia and South America. In 1978, as Minister of Immigration, he signed the Canada-Québec Accord on immigration and the selection of foreign nationals.

The **Prix Jacques-Couture** recognizes efforts to promote:

- ethno-cultural diversity in different spheres of Québec society (education, economy, culture, health and social services, political action, etc.);
- a feeling of belonging and full participation of new arrivals in Québec society, as well as the sharing of common values;
- ethno-cultural diversity as an asset and feature of Québec society;
- knowledge of Québec society by new arrivals;
- the development of attitudes favorable to immigration and openness to diversity.

The **Prix Jacques-Couture** has two separate categories of candidates:

- Individuals;
- Community organizations.

As a result, there are two winners.

## LE PRIX CLAIRE-BONENFANT POUR LES VALEURS DÉMOCRATIQUES

### Claire Bonenfant Award for democratic values

Known for her courageous stands on issues related to discrimination and the defence of rights and freedoms, Claire Bonenfant was appointed chairwoman of the Conseil du statut de la femme in 1978. In this position, she made information available to better protect the rights of women, in particular through the Conseil's presence in regions, the production of a directory of women's groups, and the creation of the magazine *La Gazette des femmes*. She worked actively to implement the broad policy on the status of women, *Pour les Québécoises: égalité et indépendance*. She was made a Chevalier of the Ordre national du Québec in 1991 and received the Governor-General's award in 1993.

The **Prix Claire-Bonenfant** recognizes efforts to promote:

- the Québec Charter of Human Rights and Freedoms;
- education in democratic life and reflection on Québec society (functioning of institutions, creation of consultation mechanisms, understanding of voting and legislative procedures, sharing of knowledge or understanding to improve the quality of Québec democracy);
- the implementation of effective policies and action programs to develop a civic sense and citizen responsibility to their society;
- the acquisition of democratic values and attitudes necessary to exercise citizenship;
- the introduction of mechanisms for consultation, mediation, and negotiation leading to the peaceful resolution of conflicts.

The **Prix Claire-Bonenfant** has two separate categories:

- Individuals;
- Community organizations.

As a result, there are two winners.

## **LE PRIX ANNE-GREENUP POUR LA LUTTE CONTRE LE RACISME ET LA PROMOTION DE LA PARTICIPATION CIVIQUE**

**Anne Greenup Award for the fight against racism and the promotion of civic involvement**

Anne Greenup, a Quebecer of American origin, settled in the Saint-Henri district of Montréal at the end of the 19th Century. She mobilized the community to form an organization devoted to mutual aid and the fight against poverty and exclusion. In 1902, with the collaboration of other railway workers' wives, she formed the Coloured Women's Club, one of the first women's organizations in Québec.

The **Prix Anne-Greenup** recognizes efforts in:

- the conception and implementation of mechanisms to fight racism and all other forms of discrimination;
- the creation or adaptation of tools and services to serve the needs of the most vulnerable groups, and the organization of mutual help networks to combat exclusion and promote full participation in Québec society.

The **Prix Anne-Greenup** has two separate categories:

- Individuals;
- Community organizations.

As a result, there are two winners.

## WHO MAY SUBMIT A NOMINATION?

The **Prix pour les entreprises et les organismes publics** is intended for public or private corporations as well as public and parapublic organizations, which can nominate themselves or another entity.

The **Jacques Couture, Claire Bonenfant** and **Anne Greenup** awards are for individuals and community groups.

Individual and community groups may nominate themselves or another. They may also enter their nomination for more than one award. For example, a single nomination could be presented for the Jacques Couture, Claire Bonenfant and Anne Greenup awards. In this case, a separate and complete file must be presented for each nomination and nomination forms must describe the different achievements corresponding to the description of the award in question.

In all cases, a nomination that was not selected by the jury in a previous year can be submitted again, provided that a new file is presented.

## JURIES AND THE GRANTING OF AWARDS

For the **Prix pour les entreprises et les organismes publics**, nominations will be examined by an independent jury composed of individuals from the business community. At the awards ceremony in November 2002, a trophy and certificate will be presented to the winning business or organization.

For the **Jacques Couture, Claire Bonenfant** and **Anne Greenup** awards, nominations will be examined by an independent jury composed of representatives from different walks of Québec society. At the awards ceremony in November 2002, a trophy and a certificate of honour will be presented to winners of each of these three awards. Individual award winners will receive a cash award of \$1,000, while community organizations will receive \$5,000.

The composition of the juries will be announced by the Minister of State for Population, Regions and Native Affairs and Minister of Relations with the Citizens and Immigration.

## ELIGIBILITY CONDITIONS

- Public and private corporations as well as public and parapublic organizations must have a business address in Québec and have operated here for at least three years.
- Individuals nominated must live in Québec.
- Community organizations must have a business address in Québec and have operated here for at least three years.
- The initiatives submitted must have been carried out during the last three years.
- The nomination file must be complete.
- The nomination file must be submitted within the required deadline.

## HOW TO SUBMIT A NOMINATION

Determine the award for which you wish to nominate an individual, community group, public or private corporation, or public or parapublic organization:

- **PRIX POUR LES ENTREPRISES ET LES ORGANISMES PUBLICS**
- **PRIX JACQUES-COUTURE**  
pour le rapprochement interculturel
- **PRIX CLAIRE-BONENFANT**  
pour les valeurs démocratiques
- **PRIX ANNE-GREENUP**  
pour la lutte contre le racisme et la promotion de la participation civique

Make sure that the nomination meets the eligibility criteria for the award chosen.

Use the forms on pages 11, 13, or 15, depending on whether the candidate is a public or private corporation, a public or parapublic organization, an individual or a community organization. Complete the *NOMINATION FORM* and answer the questions in the *QUESTIONNAIRE* section.

Only jury members and personnel of the Secrétariat des Prix québécois de la citoyenneté will have access to nomination files.

**Note: The information provided must be concise. Do not add appendices.**

## ITEMS IN A NOMINATION FILE

A nomination file must contain these two items:

- the appropriate *NOMINATION FORM*, duly completed and signed;
- answers to the *QUESTIONNAIRE*, typed double-spaced on an 8 ½" x 11" page.

**The nomination file must reach the address below no later than midnight on Friday, October 4, 2002, as shown by the postmark.**

**Secrétariat des Prix québécois de la citoyenneté**  
Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration  
Direction des programmes et du soutien en relations civiques  
360, rue McGill, bureau RC09  
Montréal (Québec) H2Y 2E9

## INFORMATION

For more information, contact the Secrétariat des Prix québécois de la citoyenneté.

Telephone: (514) 873-1627  
1 866 817-9850 (toll free)  
Fax: (514) 864-3629  
E-mail: [prix.citoyennete@mrci.gouv.qc.ca](mailto:prix.citoyennete@mrci.gouv.qc.ca)  
Web site: [www.mrci.gouv.qc.ca](http://www.mrci.gouv.qc.ca)

## **LES PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ**

### **List of previous winners**

#### **1997 Winners**

La Fondation de la tolérance  
Musée de la civilisation  
Royal Bank Financial Group  
Comité d'entrepreneuriat collectif jeunesse du Bas-Richelieu  
Centre Jeunesse Le tout à Coup  
La Maison de grands-parents de Villeray

#### **1998 Winners**

Les Tournées communautaires Virage  
L'Association des aides familiales du Québec  
Le Conseil régional de développement de l'Outaouais  
Father Emmett Johns  
L'Office municipal d'habitation de Montréal-Nord

#### **1999 Winners**

Mr. Gérard Pierre Ti-I-Taming  
L'Hirondelle, services d'accueil et d'intégration des immigrants  
Mr. Hubert De Ravinel  
Maison des jeunes Action Jeunesse  
Sister Madeleine Gagnon  
Accueil Bonneau  
Chic Resto Pop

#### **2001 Winners**

Mr. Shah Ismatullah Habibi  
Terres en vues, Société pour la diffusion de la culture autochtone, jointly with  
Pointe-à-Callière, Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal  
Mr. Michel Laporte  
Départ Jeunesse  
Mr. André Michel  
Le Centre R.I.R.E. 2000  
Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM)

Please fill out this form in block letters.

**1. Name and address of the public or private corporation  
or public or parapublic organization**

Name of the corporation or organization

Ms.  Mr.

Manager responsible for the project nominated: Last name First name

Title

Address: Civic number Street Apartment – Office

City Province Postal code

Telephone: ( ) Fax: ( )

E-mail: Web Site:

**2. General information**

Number of years in operation:

Number of employees:  50 or more  less than 50

Briefly describe the mission or objectives of the corporation or organization:

Distinctions or awards previously obtained:

**3. Name and address of the person who submitted the nomination, if different  
from Section 1**

Ms.  Mr.

Last name First name

Title

Address: Civic number Street Apartment – Office

City Province Postal code

Telephone: ( ) Fax: ( )

E-mail: \_\_\_\_\_

**Declaration of the person responsible for submitting the nomination**

I declare that management of the corporation or organization has been informed of its nomination and that the information provided is accurate.

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

**IMPORTANT: Don't forget to answer the questionnaire.**

<i>QUESTIONNAIRE</i>	<b>PRIX POUR LES ENTREPRISES ET LES ORGANISMES PUBLICS</b>
----------------------	----------------------------------------------------------------

**1. Community needs**

What community needs originally justified the initiatives being presented for consideration?

**2. Description**

Describe the initiatives and show how they satisfy the objectives of the award.

**3. Impact and influence**

Explain how these initiatives can serve as a model and the impact that they had within the corporation or in society.

**Note: Answers to each question must be typed, double-spaced, on a single 8 1/2" x 11" page.**

**NOMINATION FORM  
NOMINATION OF AN INDIVIDUAL**

**PRIX JACQUES-COUTURE  
PRIX CLAIRE-BONENFANT  
PRIX ANNE-GREENUP**

Please fill out this form in block letters.

**1. Name and address of the individual**

Ms.  Mr.

		Last name	First name	
Address:	Civic number	Street	Apartment – Office	
		City	Province	Postal code
		Telephone: ( )	Fax: ( )	
E-mail:				

**2. General information**

Occupation:

Area of activity:

Distinctions or awards previously obtained:

**3. Award for which the nomination is being submitted (Check only one box.)**

- Prix JACQUES-COUTURE pour le rapprochement interculturel**
- Prix CLAIRE-BONENFANT pour les valeurs démocratiques**
- Prix ANNE-GREENUP pour la lutte contre le racisme et la promotion de la participation civique**

**4. Name and address of the person who submitted the nomination, if different from Section 1**

Ms.  Mr.

		Last name	First name	
Address:	Civic number	Street	Apartment – Office	
		City	Province	Postal code
		Telephone: ( )	Fax: ( )	
E-mail:				

## Declaration of the person responsible for submitting the nomination

I declare that the individual nominated has been informed of his or her nomination and that the information provided is accurate.

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**IMPORTANT: Don't forget to answer the questionnaire.**

*QUESTIONNAIRE*

**PRIX JACQUES-COUTURE  
PRIX CLAIRE-BONENFANT  
PRIX ANNE-GREENUP**

### 1. Community needs

What community needs originally justified the initiatives being presented for consideration?

### 2. Description

Describe the initiatives and show how they satisfy the objectives of the award for which the individual has been nominated.

### 3. Impact and influence

Explain how these initiatives can serve as a model and describe their impact in the community.

**Note: Answers to each question must be typed, double-spaced, on a single 8 ½" x 11" page.**

NOMINATION FORM

NOMINATION OF A COMMUNITY ORGANIZATION

**PRIX JACQUES-COUTURE**

**PRIX CLAIRE-BONENFANT**

**PRIX ANNE-GREENUP**

Please fill out this form in block letters.

### 1. Name and address of the community organization

\_\_\_\_\_  
Name of the community organization

Ms.  Mr.

\_\_\_\_\_  
Person responsible:

\_\_\_\_\_  
Last name

\_\_\_\_\_  
First name

\_\_\_\_\_  
Title

\_\_\_\_\_  
Address:

\_\_\_\_\_  
Civic number

\_\_\_\_\_  
Street

\_\_\_\_\_  
Office

\_\_\_\_\_  
City

\_\_\_\_\_  
Province

\_\_\_\_\_  
Postal code

\_\_\_\_\_  
Telephone: (    )

\_\_\_\_\_  
Fax: (    )

\_\_\_\_\_  
E-mail:

\_\_\_\_\_  
Web Site:

### 2. General information

\_\_\_\_\_  
Number of years in operation:

\_\_\_\_\_  
Number of employees:

\_\_\_\_\_  
Briefly describe the organization's mission or objectives:

\_\_\_\_\_  
Distinctions or awards previously obtained:

### 3. Award for which the nomination is being submitted (Check only one box.)

- Prix JACQUES-COUTURE pour le rapprochement interculturel**
- Prix CLAIRE-BONENFANT pour les valeurs démocratiques**
- Prix ANNE-GREENUP pour la lutte contre le racisme et la promotion de la participation civique**

**4. Name and address of the person who submitted the nomination, if different from Section 1**

Ms.  Mr.

Last name		First name	
Title			
Address:	Civic number	Street	Apartment – Office
City		Province	Postal code
Telephone: (    )		Fax: (    )	
E-mail:			

**Declaration of the person responsible for submitting the nomination**

I declare that the community group was informed of its nomination and that the information provided is accurate.

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

**IMPORTANT: Don't forget to answer the questionnaire.**

<i>QUESTIONNAIRE</i>	<i>NOMINATION OF A COMMUNITY ORGANIZATION</i> <b>PRIX JACQUES-COUTURE</b> <b>PRIX CLAIRE-BONENFANT</b> <b>PRIX ANNE-GREENUP</b>
----------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**1. Community needs**

What community needs originally justified the initiatives being presented for consideration?

**2. Description**

Describe the initiatives and show how they satisfy the objectives of the award for which the community group has been nominated.

**3. Impact and influence**

Explain how these initiatives can serve as a model and describe their impact in the community.

**Note: Answers to each question must be typed, double-spaced, on a single 8 ½" x 11" page.**